

保護者様 Sres. Padres de Familia

湖南省立石部中学校
Escuela Primaria / Secundaria Ishibe de la Ciudad de Konan
校長 谷口 浩美
Director(a): Hiromi Taniguchi

欠席・遅刻等連絡システムの新システム導入について

Referente a la Introducción del Nuevo Sistema para Aviso de Inasistencia y Tardanza

日頃より本校の教育活動にご協力いただきありがとうございます。

さて、本校では、お子様の欠席・遅刻等の学校への連絡方法について、保護者様の利便性の向上や情報共有等による教員の働き方改革を図るため、欠席・遅刻等連絡システムを導入してきましたが、11月より新システムに移行します。

つきましては、別紙の案内をご覧ください、登録等をお願いします。

なお、システムの運用開始日は、11月1日(月)からとなります。よろしくお願いします。

Agradecemos por su colaboración para con las actividades educativas de nuestro centro de estudios.

En nuestra escuela, se había introducido un sistema para avisar la inasistencia y tardanza de los niños, pensando en la mayor comodidad de los padres de familia y reforma del estilo de trabajo de los profesores mediante el intercambio de información y otros; sin embargo, a partir del 11^{Mes} mes, se trasladará al nuevo sistema.

Por lo tanto, se solicita por favor, ver el aviso adjunto y realizar el registro al nuevo sistema.

Cabe señalar que la fecha de inicio de la operación del nuevo sistema es el 11^{Mes} mes 1^{Día} día (lunes). Se solicita por favor, su cooperación.

お願い並びに留意事項 Pedido y puntos a tener en cuenta:

・通信費は使用者の負担となります。

Los gastos de telecomunicaciones por acceso a internet y otros correrá por cuenta del usuario.

・欠席等当日の朝8時10分までに送信してください。内容によっては、こちらから電話連絡することがあります。

La inasistencia o tardanza deberá ser informada hasta 8^{Hora}時 10^{Minutos}分 de la mañana del día que faltará o se atrasará a las clases. Dependiendo del contenido del aviso, existe la posibilidad de que el profesor llame para comunicarse con los padres.

・誤った内容を送信してしまった場合は、内容を訂正して、再度送信してください。

En caso de enviar una información equivocada, por favor, corregir el contenido y reenviar el aviso.

・電話等での欠席連絡も受け付けますが、職員の情報共有のために新システムの利用にご協力ください。なお、電話等での欠席連絡は当日の8時10分までをお願いします。

Se continuará recibiendo avisos de inasistencia y otros por llamadas telefónicas, sin embargo, se solicita por favor su colaboración para utilizar el nuevo sistema, con el fin de que los profesores puedan compartir la información. En caso de realizar el aviso de inasistencia por teléfono, por favor, comunicarlo hasta 8^{Hora}時 10^{Minutos}分 del día en que faltará a las clases.